



332042

# TE 25-S

## Bedienungsanleitung Operating instructions

2– 5

6– 9

# HILTI

**Achtung:** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzliche Sicherheitsmassnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

**1** Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

**2** Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

**3** Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.

**4** Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern.

**5** Bewahren Sie Ihre Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

**6** Überlasten Sie Ihre Elektrowerkzeuge nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**7** Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.

Benutzen Sie zum Beispiel keine Hand-Kreisäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.

**8** Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, Sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

**9** Tragen Sie eine Schutzbrille. Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

**10** Schliessen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabzugs- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

**11** Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

**12** Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand, und Sie haben ausserdem beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeugs frei.

**13** Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

**14** Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise über den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmässig das Kabel des Elektrowerkzeugs, und lassen Sie es bei Beschä-

digung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmässig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

**15** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Meissel, Bohrer.

**16** Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

**17** Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Tragen Sie ein an das Stromnetz angeschlossene Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger am Schalterdrücker. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

**18** Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

**19** Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

**20** Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäss durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der

Gebrauchsanweisung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

**21** Achtung: Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderer Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**22** Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

**23** Werkzeugverriegelung. Stellen Sie sicher, dass die Einsatzwerkzeuge (Meissel, Bohrer) in der Werkzeugaufnahme sicher verriegelt sind.

**24** Beim Bearbeiten von leitfähigen Materialien kann sich leitfähiger Staub im Inneren eines Elektrowerkzeugs ansammeln und es kann in gefährlicher Wirkung Spannung nach aussen verschleppt werden, was zu einem elektrischen Schlag führen kann. Solche Arbeiten sind z.B. Schleifarbeiten an Gussteilen («Gussputzen») mit Schleifgeräten, meisselnde, schlagende Bearbeitung von Metallblöcken mit Meisselhämmern oder Überkopfböhrern in Metall, u.U. auch das Durchtrennen von Deckenarmierungsseisen mit Hilfe von Bohrgeräten. Bei solchen Anwendungen müssen die verwendeten Geräte in ganz engen Zeitintervallen von Fachkräften oder im Hiit-Service hinsichtlich Isolationsfestigkeit oder Ansammlung von leitfähigen Stäuben oder sonstigen leitfähigen Ablagerungen überprüft werden.

**Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf.**

# Hilti Bohrhammer TE 25-S



## Technische Daten

Aufgenommene Leistung:	830 W
Spannung (Versionen):	100 V, 110 V, 120 V, 220 V, 230 V, 240 V
Aufgenommener Strom:	8,7 A, 7,9 A, 7,2 A 3,9 A, 3,8 A, 3,6 A
Frequenz:	50–60 Hz
Maschinengewicht:	5,2 kg
Drehzahl bei Belastung:	1. Gang 0–310 U/min. 2. Gang 0–640 U/min.
Schlagzahl bei Belastung:	0–3720 1/min.
Einzelschlagenergie:	3,8 Joule
Bohrbereich in Beton:	∅ 5–38,5 mm
Empfohlener Bereich:	∅ 12–20 mm
Bohrleistung in Beton mittlerer Härte:	∅ 16 mm = 60 cm <sup>3</sup> /min. = 300 mm/min.
TE-CX/C Hammerbohrer	∅ 5–17,5 mm
TE-C-S Hammerbohrer	∅ 18–28 mm
TE-C-GB Hammerbohrer	∅ 30–38,5 mm (1½")
TE-C-BK Hammerbohrkrone	∅ 66–90 mm
TE-C-HB Installations-Schalungsbohrer	∅ 10–35 mm
Werkzeugaufnahme:	TE-C

## EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Bohrhammer
Seriennummern:	XX/0000001-XX/9999999
Typenbezeichnung:	TE 25-S
Konstruktionsjahr:	1998



Gehörschutz tragen



Sicherheits-Handschuhe tragen



Schutzbrille tragen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG

## Hilti Aktiengesellschaft

Dr. Klaus-Dieter Otto  
Leiter Business Unit Bohrmontage  
1/1998

Dr. Heinrich Schäperkötter  
Leiter Entwicklung Bohrmontage  
1/1998

**Verwenden Sie das Produkt in keinem Fall anders, als es diese Bedienungsanleitung vorschreibt.**

**Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft und die beiliegenden Sicherheitshinweise.**

**Bedienungsanleitung immer dem Gerät beipacken!**

Selbststabschaltende Kohlebürste
Schutzisolation Klasse I (geerdet)
Funk- und fernsehentstört nach EN 55014-1
Störfestigkeit EN 55014-2
Rutschkupplung als Überlastungs- und Unfallschutz
Staubdicht gekapselt, dauergeschmiert (wartungsfrei)
Stufenlos regulierbarer Steuerschalter
Schwenkbarer Seitengriff mit Bohrtiefenanschlag
Typische A-bewertete Schallpegel des Gerätes sind:
– Schalldruckpegel: 89 dB (A)
– Schalleistungspegel: 102 dB (A)
Schallschutzmassnahmen sind erforderlich.
Die typische bewertete Schwingbeschleunigung beträgt 11 m/s <sup>2</sup> .

Technische Änderungen vorbehalten.



stet. Dieser schaltet das Gerät ab, wenn der Bohrer in direkten Kontakt

- mit einem geerdeten Metallrohr
- mit einem geerdeten Installationsrohr
- oder mit einem geerdeten Bewehrungsseisen kommt. Dadurch wird verhindert, dass der geerdete metallische Gegenstand durchbohrt wird.

Ist der metallische Gegenstand **nicht** geerdet, schaltet das Gerät **nicht** ab.

## Bedienung

### Funktion «Drill Stop» (Abb. 1)

(im Handgriff eingebaut)

Den Stecker des TE 25-S an eine 3-polige, geerdete Steckdose anschließen. Die in den Handgriff eingebaute

- grüne Lampe (1) GROUNDED (⊕) und die
- orange Lampe (2) DRILL STOP ON) müssen aufleuchten.

Die Drill Stop-Funktion muß vor jeder Inbetriebnahme wie folgt getestet werden: Mit dem eingesetzten Bohrer bei laufender Maschine einen geerdeten metallischen Gegenstand berühren. Dabei muß die orange Lampe verlöschen und das Gerät darf nicht mehr weiterlaufen.

### Die grüne Lampe leuchtet nicht auf

Folgende Ursachen sind möglich:

1. Die 3-polige Steckdose ist nicht geerdet. Wenden Sie sich an einen Elektriker.
2. Das Anschlusskabel des TE 25-S oder ein Verlängerungskabel ist unterbrochen.
  - Anschlusskabel durch einen Elektriker oder ein konzessioniertes Hilti Reparaturzentrum ersetzen lassen.
  - Verlängerungskabel durch einen Elektriker kontrollieren lassen.

3. Keine Spannung in der Steckdose. Wenden Sie sich an einen Elektriker.
4. Scheiden die erwähnten Ursachen aus und leuchtet die grüne Lampe trotzdem nicht auf, wenden Sie sich bitte an ein konzessioniertes Hilti Reparaturzentrum.

### Rückstellen der Maschine

Die Taste RESET (Abb. 1, 3) drücken, die orange Lampe muß aufleuchten.

### Deaktivieren der Funktion «Drill Stop»

Beim Bohren in feuchtem/nassem Material kann unter Umständen die «Drill Stop-Funktion» ansprechen, obwohl kein geerdeter metallischer Gegenstand berührt wurde (Wasser ist leitend). Hat sich der Bediener davon überzeugt, dass das Gerät infolge von feuchtem Untergrund und nicht durch Kontakt mit einem metallischen Gegenstand abgeschaltet hat, kann die Funktion «Drill Stop» deaktiviert werden. Dazu ist die Taste BYPASS (Abb. 1, 4) zu drücken. Zum erneuten Aktivieren der Funktion ist die Taste RESET (Abb. 1, 3) zu drücken. Beim Herausziehen und erneuten Einstecken des Steckers wird die Funktion «Drill Stop» automatisch aktiviert.

**Wichtig: Bei deaktivierter Funktion «Drill Stop» stellt der TE 25-S nicht ab, wenn der Bohrer auf einen geerdeten metallischen Gegenstand trifft!**

## Zusatzinformation

Die Funktion «Drill Stop» bietet keine 100%ige Gewähr, dass trotz abgeschalteter Maschine z.B. dünne oder aus Weichkupfer bestehende Installationsrohre nicht durchbohrt werden (Bewegungsenergie des Bohrers). Wenn unter Spannung stehende elektrische Leitungen angebohrt werden, kann die Elektronik des TE 25-S beschädigt werden.

## Mechanische Funktionen:

### Abb. 2: Einsetzen des TE-C-Werkzeuges

Werkzeug in beliebiger Lage bis Anschlag in Werkzeugaufnahme einführen und so lange drehen, bis es in die Nuten für die Drehmitnahme einrastet und ganz nach hinten geschoben werden kann. Hülse (Pos. 1) nach hinten ziehen und Werkzeug auf Anschlag einschieben. Hülse (Pos. 1) loslassen.

Beim Herausnehmen des Werkzeuges Hülse (Pos. 1) nach hinten ziehen und Werkzeug herausnehmen.



### Abb. 3: Schlagbohren

Schlagbohren in Beton, Mauerwerk und Naturstein: Schalthebel in die Position Schlagbohren bringen (Symbol ).

### Abb. 4: Bohren ohne Schlag

Schalthebel in die Position Bohren bringen (Symbol ). In dieser Stellung wird nur die Drehbewegung auf das Werkzeug übertragen.

### Abb. 5: Wechseln der Werkzeugaufnahme

Hülse (Pos. 1) nach rechts drehen (Symbol ) und Werkzeugaufnahme komplett entfernen. Beim Aufsetzen Werkzeugaufnahme bis Anschlag auf Döpper schieben. Hülse (Pos. 1) nach links drehen (Symbol ) und Verriegelung schließen. Achten Sie immer auf korrekte Werkzeugaufnahme-Verriegelung.

### Abb. 6: Wahl des richtigen Ganges

Bei falscher Gangwahl wird die Lebensdauer der Maschine und Werkzeuge verringert. Wählen Sie den richtigen Gang nach der nachstehenden Tabelle: 1 = kleine Drehzahl, 2 = hohe Drehzahl.

## Vor Inbetriebnahme beachten:

Bei der Arbeit ist das Gerät mit beiden Händen festzuhalten. Auf sicheren Stand muss laufend geachtet werden.

1. Die Netzspannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.
2. Keinen übermäßigen Anpressdruck ausüben – die Schlagleistung wird dadurch nicht erhöht. Maschine lediglich ansetzen und nachführen.
3. Überzeugen Sie sich, ob der richtige Gang eingelegt ist.

**Beachten Sie die beiliegenden Sicherheits-hinweise.**

## Allgemeines

Der Bohrhammer Hilti TE 25-S ist geerdet und mit einem sogenannten «Drill Stop» ausgerü-

## Getriebe nicht unter Last schalten.

Empfohlene Dregzahl:	1. Gang:	2. Gang:
TE-CX/C Hammerbohrer	0–310 U/min.	0–640 U/min.
	Ø 22–38,5 mm	Ø 5–20 mm
TE-C-BK Hammerbohrkrone	Ø 66–90 mm	

**Korrekturmeisseln:** Mit einem zusätzlichen Meisseladapter von Hilti kann der TE25-S auch für im Einzelfall erforderliches Korrekturmeisseln eingesetzt werden. Verwenden Sie **nie** einen Meissel im TE-C Bohrfutter; durch die Drehbewegung können Unfälle entstehen und zudem wird die Lebensdauer des Gerätes stark vermindert. Beachten Sie die spezielle Bedienungsanleitung Meisseladapter.

**Drehbohren:** Mit einem zusätzlichen Schnellspannbohrfutter von Hilti kann der TE25-S auch für Drehbohren eingesetzt werden. Wechselvorgang: a) Schnellspannfutter auf Döpper aufstecken; b) an Bohrfutter drehen bis Schnellspannfutter in Döpperkeilwelle einrastet; c) verriegeln analog Abb. 5).

**Reinigen der Werkzeuge:** Die Bohreraufnahme wird nicht vom Schmiersystem der Maschine erfasst. Das Einsteckende des Bohrers sollte daher regelmässig gesäubert und mit Hilti-Werkzeug-Spray leicht eingesprüht werden.

**Startzeit bei niedrigen Aussentemperaturen:** Verkürzen Sie diese, indem Sie das Werkzeug während des Startens einmal kurz auf dem Untergrund stossen.

**Service: Elektrowerkzeuge müssen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen ent-**

**sprechen. Der Service darf darum nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Die Verwendung von Hilti Originalteilen gewährleistet die optimale Sicherheit.**

## Garantie

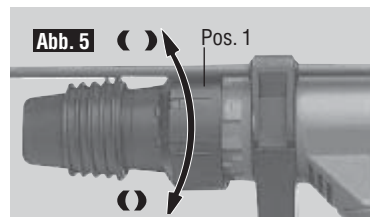
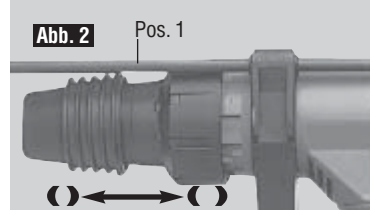
Hilti garantiert, dass das gelieferte Gerät frei von Material- oder Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, dass alle Garantieansprüche innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum) erfolgen und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h., dass nur Original Hilti Verbrauchsmaterial, Zubehör- und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Garantie.

**Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare, Mangel- oder Mangelfolgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.**

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät und/oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

Die vorliegende Garantie umfasst sämtliche Garantieverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Garantien.



**Caution:** The following fundamental safety precautions must always be observed when using electric tools/machines as protection against electric shock, the risk of injury and fire hazards. Please read and take note of these precautions before you use the tool/machine. Keep these safety precautions in a safe place!

- 1 Keep your place of work clean and tidy. Disorder where you are working creates a potential risk of accidents.
- 2 Make allowance for influence from the surroundings. Don't expose your electric tools/machines to rain. Don't use electric tools/machines in damp or wet surroundings. Make sure the work area is well lit. Don't use electric tools/machines near inflammable liquids or gases.
- 3 Always protect yourself against electric shock. Never touch grounding (earthing) parts e.g. pipes, radiators, cookers, ovens, refrigerators.
- 4 Keep children away. Don't let other persons touch the electric tool/machine or supply cord. Keep them away from your work area.
- 5 Keep your electric tool/machine in a safe place. Electric tools/machines not in use should be kept in a dry locked-up place out of the reach of children.
- 6 Don't overload your electric tools/machines. You will do your work better and safer in the specified performance/rating range.
- 7 Always use the right electric tool/machine for the job. Don't use underpowered tools/machines or attachments for heavier duty jobs. Don't use electric tools/machines for work and purposes for which they are not intended,

e.g. don't use a hand-held circular saw to cut down trees or cut up branches.

- 8 Wear suitable clothing. Don't wear loose clothing or jewellery – they could be caught up in moving parts. When working outside, the use of rubber gloves and non-slip shoes is recommended. Wear a helmet or cap if you have long hair.
- 9 Always wear protective goggles. If work causes dust, wear a mask as well.
- 10 Don't use the supply cord for any other purpose. Don't carry the electric tool/machine by the supply cord and don't pull the plug out of the socket/receptacle by pulling the supply cord. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 11 Secure the workpiece. Use a clamping device or vice to hold the workpiece. It is secured more reliably in this way than in your hand and you can then hold and operate your electric tool/machine with both hands.
- 12 Don't bend over too far when working. Avoid an unusual stance. Make sure that you are standing firmly and keep your balance at all times.
- 13 Take good care of your electric tools/machines. Keep the drill bits, insert tools etc. sharp and clean so that you can do your work better, safer and more reliably. Observe the cleaning and maintenance regulations and the instructions for changing drill bits, insert tools etc. Check the supply cord regularly and have it renewed by a recognized specialist if it is damaged. Check the extension supply cord regularly and, if it is damaged, replace it. Keep grips and side handles dry and free from oil or grease.
- 14 Always pull out the plug from the mains if the electric tool/machine is not in use, prior

to cleaning and maintenance work and when changing a drill bit, saw blade or insert tools of any kind.

- 15 Never leave a key in place. Always check before switching on that the key or adjusting tools have been removed.
- 16 Avoid any unintentional start-up. Never carry a plugged-in electric tool/machine with your finger on the switch. Always make sure that the switch is off when plugging the electric tool/machine into the main electric supply.
- 17 If an extension supply cord is used outside, only use one which has been approved for the purpose and is correspondingly marked.
- 18 Be attentive at all times. Keep your eye on your work. Remain in a sensible frame of mind and don't use the electric tool/machine if you cannot concentrate completely.
- 19 Check your electric tool/machine for damage. You must check the safety devices or damaged parts carefully for perfect functioning in keeping with the intended purpose before using the electric tool/machine further. Check whether the moving parts function properly, whether they aren't sticking, whether any parts are broken, whether all other parts work properly and are fitted correctly, and make sure that all other conditions which can influence operation and running of the electric tool/machine are as they should be. Damaged guards and protective devices and parts must be repaired properly by an authorized service workshop or replaced provided that nothing else is stated in the operating instructions. Damaged switches must also be replaced in the recognized service workshop. Never use electric tools/machines which cannot be switched on and off by the switch.
- 20 Caution ! For your own safety's sake, on-

ly use accessories and attachments which are specified in the operating instructions or in the respective catalogue. The use of accessories or insert tools or attachments other than those specified in the operating instructions can result in personal injury to you.

- 21 Only have repairs carried out by recognized electrical specialists. This electric tool/machine complies with respective safety regulations. Repairs may only be carried out by an electrical specialist otherwise an accident hazard for the operator can exist.
- 22 Connect dust extraction equipment. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
- 23 Locking the chuck: Check that insert tools (chisels, drill bits) are properly secured in the chuck.
- 24 When working on electrically conductive materials, conductive dust may collect inside an electric tool, causing leakage of electric voltage and a possible risk of electric shock. Work of this kind, for example, includes grinding cast iron, chiselling or other operations using impact tools on solid metal, overhead drilling in metal and, under certain conditions, drilling through steel reinforcement in concrete ceilings. Electric tools or machines used for applications of this kind must be inspected at regular, short intervals by a recognised specialist or at a Hilti service workshop in order to ensure that no hazardous deposits of conductive dust are present inside the tool and to confirm the integrity of the tool's electrical insulation.

**Please keep these safety precautions in a safe place.**

# Hilti TE 25-S Rotary Hammer Drill



## EG declaration of conformity

Designation:	Rotary Hammer
Serial numbers:	XX/0000001-XX/9999999
Model/type:	TE 25-S
Year of design:	1998

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following directives and standards:  
 EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC

## Hilti Corporation

  
 Dr. Klaus-Dieter Otto  
 Senior Vice President  
 Business Unit  
 Drilling and Demolition  
 1/1998

  
 Dr. Heinrich Schäperkötter  
 Vice President  
 Development Business Unit  
 Drilling and Demolition  
 1/1998



Always wear ear protectors.



Always wear protective gloves.



Always wear safety glasses.

**Do not use this product in any way other than as directed by these operating instructions. The respective regulations of your trade association and the enclosed safety precautions must be observed. The operating instructions should always be kept with the machine!**

## Technical data

Input power:	830 W
Voltage (versions):	240 V
Input current:	3.6 A
Frequency:	50–60 Hz
Machine weight:	5.2 kg
Speed under load:	1 <sup>st</sup> speed 0–310 1/min. 2 <sup>nd</sup> speed 0–640 1/min.
Hammering under load:	0–3720 blows/min.
Single impact energy:	3.8 Joule
Drill bits for concrete:	5–38.5 mm dia.
Recommended diameter range:	12–20 mm dia.
Drilling performance in medium-grade concrete:	16 mm dia. = 60 cm <sup>3</sup> /min. = 300 mm/min.
TE-CX/C drill bit	5–17.5 mm dia.
TE-C-S drill bit	18–28 mm dia.
TE-C-GB drill bit	30–38.5 mm (1 1/2")
TE-C-BK percussion core bit	66–90 mm dia.
TE-C-HB bit for concrete forms	10–35 mm dia.
Chuck type:	TE-C
Automatic cut-out brushes	
Protection class I (grounded tool)	
Radio and T.V. interference suppression as per EN 55014-1	
Interference immunity as per EN 55014-2	
Slip clutch for protection against overloading and accidents	
Dust-tight enclosure; permanent lubrication (maintenance free)	
Variable speed control switch	
Adjustable side handle with depth gauge	
Typically the A-weighted noise levels of the tool are:	
– sound pressure level:	89 dB (A)
– sound power level:	102 dB (A)
Wear ear protection.	
The typical weighted acceleration is 11 m/s <sup>2</sup> .	

Right of technical modifications reserved

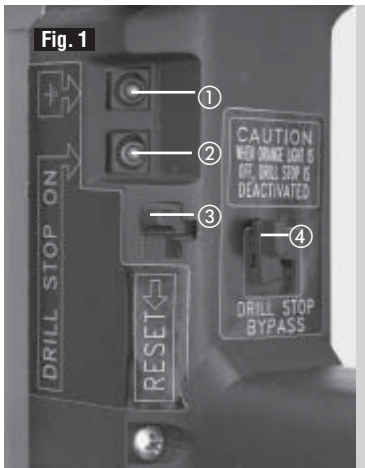


Fig. 1

in order to help avoid drilling through the grounded metal object.

**The machine will not stop when the metal object is not grounded.**

## Operation

### 1. Drill-Stop function (fig. 1)

(integrated in the TE25-S handle)

Connect the TE25-S plug to a 3-wire grounded outlet. The green light (1; GROUNDED ) and the orange light (2; DRILL STOP ON), integrated in the TE25-S handle, must turn on. The drill-stop function must always be tested by touching the drill-bit inserted into the TE25-S chuck, to a grounded metal object. The orange light must go out and the TE25-S must stop running.

#### Green light does not illuminate

The cause could be:

1. 3-wire outlet is not grounded: contact a qualified electrical specialist.
2. The TE25-S power cord or extension cord is broken: have the power cord replaced by a qualified electrical specialist or authorized Hilti repair center or have the extension cord examined by an electrical specialist.
3. No power at the outlet: contact a qualified electrical specialist.
4. If, after having checked above points, the green light still does not illuminate, contact an authorized Hilti Repair Center.

#### To reset drill stop of the machine

Press the RESET switch (fig. 1, 3). The orange light must illuminate.

#### Deactivating the drill stop function

When drilling into moist material, the drill stop may activate even though no grounded metal

object was touched. This can happen because water can conduct electricity. When the operator knows that the machine has stopped due to moist base material and **not** because of a metal object, the drill stop function can be deactivated by pushing the BYPASS switch (fig. 1, 4). To reactivate the drill stop function, press the RESET switch (fig. 1, 3). The drill stop is automatically reactivated when unplugging the machine and plugging it in again.

**When the drill-stop function is deactivated, the TE25-S will not stop when a grounded metal object is encountered.**

#### Additional information

When a soft copper or thin conduit is encountered, it may happen that, due to the drill bits momentum, the conduit is penetrated although the machine has been switched off by the drill stop function. The drill stop function can not give you a 100% guarantee that a conduit is not being penetrated. It does help prevent it.

Drilling into live electrical wiring, could damage the TE25-S electronics.

## 2. Mechanical functions

### Insertion of TE-C-drill bit/tool (fig. 2)

Insert connection end in any position, turn it until the grooves engage and it can be inserted further.

Pull back sleeve (1) and push bit as far as it will go. Release sleeve (1).

To remove bit, pull back sleeve (1) and take out bit.

### Rotary hammer drilling (fig. 3)

To hammer drill into concrete, masonry and stone, shift setting lever to indicated rotary hammer drilling position (symbol ).

### Rotary drilling only (fig. 4)

Shift setting lever to indicated rotary drilling only position (symbol ). At this setting, only the rotary action is transmitted to the drill bit.

### Changing the chuck (fig. 5)

Turn sleeve (1) clockwise (symbol ) and take off complete chuck. When attaching chuck, press on until it touches striker. Turn sleeve (1) counterclockwise (symbol ) and lock. Always make sure the chuck is locked properly.

### Selecting the correct speed (fig. 6)

If the wrong speed is selected, the life of the TE25S and drill bit/tool will be shortened. Select the correct speed, as shown in the following table: 1 = low r.p.m., 2 = high r.p.m.

### Don't change speeds while the TE25-S is under load.

Recommended speeds:

	1 <sup>st</sup> speed: 0-310 1/min. (rev./min.)	2 <sup>nd</sup> speed: 0-640 1/min. (rev./min.)
TE-CX/C Drill bit	22-38.5 mm dia. (7/8"-1 1/2" dia.)	5-20 mm dia. dia. (3/16"-3/4" dia.)
TE-C-BK Percussion core bit	66-90 mm dia. dia.	

### Light-duty chiselling:

Using an additional chisel adaptor from Hilti, the TE25-S can also be used for light chiselling work in individual cases. Never use a chisel in the TE-C chuck. The rotary action could cause accidents and the life of the TE25-S will be greatly reduced. Please refer to the separate operating instructions for the chisel adaptor.

## Remember before starting to work

When working with the machine, it must be held two hands. Always make sure that you have a safe stance / foothold.

1. The electric supply must be the same as given on the TE25-S nameplate.
2. Applying excessive pressure will not increase the TE25-S's performance. Just position the bit and guide it into the hole.
3. Check that you have set the right speed.

## General

The TE25-S is a grounded machine equipped with a drill-stop device designed to stop the machine when the drill bit makes sufficient contact with a grounded metal pipe, grounded conduit or grounded reinforcement steel,



### Rotary drilling in wood and steel

The TE25-S can also be used for rotary drilling in wood and steel using an additional quick-release chuck from Hilti. Change procedure: a) put quick-release chuck onto striker; b) turn chuck until it snaps into the double spline; c) lock as shown by fig. 5.

### Clean the drill bit

The chucks is not incorporated in the lubricating system of the TE25-S. Drill bit connection ends must therefore be cleaned regularly and sprayed sparingly with Hilti lubricant.

**Shorten the start-up time at low temperatures** by jolting the drill bit briefly against the work surface when starting the TE 25-S.

### Servicing

**Electric tools comply with respective safety regulations. Servicing must, therefore, be carried out only by qualified electrical specialists. For your safety, only use original Hilti spare parts.**

## Warranty

Hilti warrants that the tool supplied is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid as long as the tool is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hilti Operating Instructions, all warranty claims are made within 12 months from the date of the sale (invoice date), and the technical system is maintained. This means that only original Hilti consumables, components and spare parts may be used in the tool.

This warranty provides the free-of-charge repair or replacement of defective parts only. Parts requiring repair or replacement as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

**Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular, Hilti is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the tool for any purpose. Implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.**

For repair or replacement, send tool and/or related parts immediately upon discovery of the defect to the address of the local Hilti marketing organization provided.

This constitutes Hilti's entire obligation with regard to warranty and supersedes all prior or contemporaneous comments and oral or written agreements concerning warranties.

